

LA
**TRA
VIA
TA**

Edita: Teatro Calderón

- © De los textos, los autores
- © De las imágenes, los autores

Diseño y maquetación: treze comunicación

Teatro Calderón

Angustias, 1
47003 Valladolid (España)
Tfs: + 34 983 426 444 / + 34 983 426 436 (taquilla)
e-mail: info@tcalderon.com
www.tcalderon.com

Síguenos en:



YouTube



LA TRAVIATA

de Giuseppe Verdi

Libretto di F. M. Piave

Universal Music Publishing Ricordi and S.p.A., de Milán

Editores y Propietarios

Duración aproximada: 2 h 45 min

Acto I: 30 min

Entreacto: 20 min

Acto II:

Cuadro primero: 40 min

Cambio escenografía

Cuadro segundo: 22 min

64 min

Entreacto: 20 min

Acto III: 32 min

LA TRAVIATA

IN MEMORIAM

Se cumplen, exactamente, veintisiete meses desde la última representación lírica que tuvo lugar en el Teatro Calderón. En todo este tiempo hemos pasado muchos momentos difíciles, no sólo en lo personal, sino también en nuestro entorno familiar, amigos y, aun no siendo los más cercanos, también hemos sufrido por todos aquellos que día a día nos abandonaban por culpa de la dura crisis sanitaria que se ha padecido.

Volvemos con quizás la ópera más popular del repertorio clásico, “La Traviata”. Una obra de Giuseppe Verdi llena de luces y sombras, de fiesta, amor, desamor, prejuicios, injusticia pero brillante musical y vocalmente.

Quizás uno de los momentos más populares sea el brindis de ese magnífico primer acto. El Teatro Calderón quiere en estas tres representaciones alzar su copa junto con todos los artistas: solistas, orquesta, coro, ballet, actores, directores artísticos, técnicos,...en memoria de todos los abonados y abonadas que ya no están con nosotros.

Les dedicamos esta “Traviata” como agradecimiento a su fidelidad y por el cariño que, durante muchos años, han demostrado hacia este teatro.

¡Va por vosotras! ¡Va por vosotros!

Txema Vitieri

MARÍA, MARGARITA, VIOLETTA

María Duplessis existió y Alejandro Dumas hijo se basó en ella para escribir una novela famosa “La Dama de las Camelias”. La llamó Margarita Gautier. Piave y Verdi compusieron “La Traviata”, una de las óperas icónicas del repertorio, ella fue Violetta Valery, y se situó la acción en París 1840.

Crítica muy dura para la burguesía, tanto la que se divierte en fiestas y relaciones de pareja compradas, como la que representa la falsa respetabilidad. Germont y su hijo son dos formas de hipocresía y desprecio al otro. Solo Violetta es sincera y sacrificada.

Tres personajes fundamentales. Se dice que para la intérprete femenina se requerirían tres sopranos, ligera, acto primero, dramática, acto segundo, lírica en el tercero. Hoy algunas cantantes pueden con todos los matices. Del brindis y el “Sempre libera” del comienzo al “Addio al passato” final, ella es la verdad, en contraste con Alfredo, el tenor, vicioso y antipático aunque Verdi le conceda dos arias, y Germont, representante de lo correcto, egoísta e hipócrita.

Fracaso en el estreno. Triunfó después. Amada y temida a la vez por los intérpretes. Adorada por el

público. La historia de esta “extraviada”, víctima de la violencia machista, conmueve al espectador. Verdi muestra una vez más su rostro. Apoya a los débiles, aunque los condene a la muerte. Ve la sociedad de su tiempo mezquina, cobarde e implacable con los perdedores.

Música romántica y variada. Dos concertantes, el jubiloso brindis y el del enfrentamiento de un Alfredo chulo contra Violetta. Un dúo magistral “Dite a la giovane” con el barítono y una frase genial “Amami Alfredo quanto io t'amo” que consuma el sacrificio. Menos interesante el “Di Provenza” de Germont intentando consolar a su hijo.

El final, con la fiesta que se celebra fuera de la alcoba donde Violetta nos da su última aria “Addio del passato” y un breve encuentro con Alfredo y su padre que la muerte rompe. Arrepentimientos tardíos. Una tragedia que se repetirá muchas veces en la obscena realidad.

Bella orquestación. Adecuada textura dramática, voces, la de ella sobre todo, que rompen lo cotidiano. Lección social, actualidad y no envejecimiento ¿Qué más se puede pedir a una obra de arte?

Fernando Herrero

LA
**TRA
VIA
TA**

FICHA
ARTÍSTICA

FICHA ARTÍSTICA

DIRECCIÓN MUSICAL: **Andrés Salado**
DIRECCIÓN DE ESCENA: **David McVicar**
ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO: **Tanya McCallin**
ILUMINACIÓN: **Jennifer Tipton**
COREOGRAFÍA: **Andrew George**

REPOSICIÓN: **Leo Castaldi**
ASISTENTE DE VESTUARIO: **John Liddell**
REPOSICIÓN ILUMINACIÓN: **Nicolas Fischtel**
REPOSICIÓN COREOGRAFÍA: **Claudia Agüero Mariño**
ASISTENCIA A LA DIRECCIÓN MUSICAL Y DIRECTOR DE BANDA: **Raúl Benavent**
ASISTENTE DE ILUMINACIÓN: **Joaquín Navamuel**
PIANISTA CORREPETIDORA: **Irene Alfageme**

REPARTO

VIOLETTA VALÉRY: **Claudia Pavone**
FLORA BERVOIX: **Sandra Ferrández**
ANINNA: **Paula Mendoza**
ALFREDO GERMONT: **Airam Hernández**
GIORGIO GERMONT: **Javier Franco**
GASTONE: **Néstor Losán**
BARÓN DOUPHOL: **Gerardo Bullón**
MARQUES D'OBIGNY: **Omar Lara**
DOCTOR GRENVIL: **Javier Castañeda**
GIUSEPPE: **Rubén Carreño Salgado**
CRIADO DE FLORA: **Pablo Corbí Serna**
UN MENSAJERO: **Gabriel Gómez Alejo**

CORO CALDERÓN LÍRICO

DIRECCIÓN DEL CORO:

Sergio Domínguez

SOPRANOS 1ª

Benito Olmos, Aurora
Campos Manchado, Charo
Fernández Contero, Isabel
Fernández Mielgo, Inés
Magro Enríquez, Martha
Ríos Martín, Jacqueline

SOPRANOS 2ª

Diez Marín, Ana María
Farpón Gil, Delfina
García Olmos, Esther
García Pattier, María Jesús
San José de la Fuente, Raquel
Tébar Román, Angélica

CONTRALTOS

Abia Cuadrado, María Luz
Carracedo Matilla, Blanca
Del Caño Espinel, Manuela
Hernández Velasco, Erica
Molpeceres Criado, Carlota
Molinero Ramos, María
Pérez Soler, Mar
Rodríguez García, Débora
Soria Gonzalo, Beatriz

TENORES 1ª

Carreño Salgado, Rubén
Gómez Alejo, Manuel
Guerrero del Águila, Carlos
Pérez Rodríguez, David
Rojas Figueroa, Jesús Alberto

TENORES 2ª

Calvo Cilla, Jesús
Conde Lorenzo, Miguel
Conde Lorenzo, Pablo
Criado del Valle, Carlos Hugo
Domínguez Garijo, Ricardo

BARÍTONOS

Brosé Hernández, Diego
Gómez Alejo, Gabriel
Pardo Herrera, Luis
Sen Fernández, Javier

BAJOS

Aparicio Zumel, Rubén
Conde Morencia, María
Corbí Serna, Pablo
Enrique Rosón, Fernando
Gómez Llorente, Antonio

BAILARINES

Esteve Abrisketa
Alberto Aymar
Martina Cabrero
Lucía Fernández
Virginia Laje
Enrique Monje
Gonzalo Santamaría
Laura Vega

ACTORES

Carlos Medina
Alejandro Fernández

REGIDOR: Antonio Romero

ASISTENCIA A REGIDURÍA:

María Barrientos

MAESTRA DE LUCES: Laia Machado

ZAPATOS: Teatro de la Maestranza
(Sevilla)

PELLUCAS: Alicia Suárez

PELUQUERÍA Y MAQUILLAJE:

One Peluquerías

AGRADECIMIENTOS:

Teatro del Liceu (Barcelona)

COPRODUCCIÓN:

Gran Teatre del Liceu (Barcelona),
Scottish Opera (Glasgow),
Welsh National Opera (Cardiff)
Teatro Real (Madrid)

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

VIOLINES PRIMEROS

Beatriz Jara, *concertino*
Elizabeth Moore,
ayda, concertino

Cristina Alecu
Malgorzata Baczewska
Irene Ferrer
Irina Filimon
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Renata Michalek
Daniela Moraru
Piotr Witkowski

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Marc Charles,
ayda, solista
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Blanca Sanchis
Tania Armesto
Iván Artaraz
Oscar Rodríguez
Leyre Aznarez
Yuri Rapoport

VIOLAS

Nestor Pou, *solista*
Marc Charpentier,
ayda, solista
Michal Ferens, *1^{er} tutti*
Virginia Dominguez

Ciprian Filimon
Doru Jijian
Cristina Gestido

VIOLONCHELOS

Màrius Diaz, *solista*
Héctor Ochoa, *ayda, solista*
Pilar Cerveró
Jordi Creus
Frederik Driessen
Diego Alonso

CONTRABAJOS

Tiago Rocha, *solista*
Juan Carlos Fernández,
ayda, solista
Nigel Benson
Nebojsa Slavic

ARPA

Marianne ten Voorde,
solista

FLAUTAS

Pablo Sagredo, *solista*
Jose Lanuza, *1^{er} tutti /
solista piccolo*

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Clara Pérez, *ayda, solista*

CLARINETES

Laura Tárrega, *solista*
Julio Perpiñá, *1^{er} tutti /
solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola,
solista
Alejandro Climent,
ayda, solista

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Emilio Climent,
1^{er} tutti
José M. González,
1^{er} tutti
Martín Naveira,
1^{er} tutti

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Miguel Oller, *1^{er} tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom,
ayda, solista
Federico Ramos, *solista*

TUBA

Jose M. Redondo, *solista*

TIMBALES/PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*
David Valdés,
ayda, solista
Cayetano Gómez,
1^{er} tutti solista
Ricardo López, *1^{er} tutti*

BANDA INTERNA

Elisabeth Aragón, *piccolo*
Carlos Gómez, *clarinete*
Joaquín Hernández,
clarinete
Rubén Cabrejas, *requinto*
Carlos Balaguer, *trompa*
Jonathan Fernández,
trompa
Emilio Ramada, *trompeta*
Miguel Conde, *trompeta*
Ana Osés, *fliscorno*
César Pérez, *trombón*
Diego Cordero, *trombón*
Rubén Prades,
trombón bajo

EQUIPO TÉCNICO Y ARTÍSTICO

Jesús Herrera
Juan Aguirre
Silvia Carretero
Julio García
Eduardo García
Francisco López
Teresa San José

LA
**TRA
VIA
TA**

SINOPSIS

ACTO PRIMERO¹

París. En la casa de Violetta Valéry, una cortesana amante del Barón Douphol. En medio de una fiesta, la joven es presentada por Gaston a su amigo Alfredo Germont. Violetta invita al recién llegado a entonar un brindis, seguido por todos los invitados².

En un aparte, Violetta siente indicios de la enfermedad que comienza a corroerla por dentro (la tisis) y, aprovechando que se ha quedado sola, Alfredo le declara su amor y le dice que la ama desde hace un año. Violetta pide a Alfredo que vuelva el día siguiente, el tiempo que tardará en marchitarse la flor que la joven le entrega³.

Los invitados se van y Violetta, sola, se debate entre una vida reposada al lado de un hombre que la quiere de verdad y la existencia festiva del París mundano revestido por la bebida y las joyas. Aunque la voz de Alfredo sigue resonando, Violetta opta por una vida libre y desenfadada⁴.

ACTO SEGUNDO

Ha pasado un tiempo. La acción nos sitúa en el campo, a las afueras de París, donde Alfredo ha alquilado una casa para alejar a Violetta de la vida frívola de la ciudad y, de paso, ayudar a la remisión de la enfermedad. Sin embargo, Alfredo debe ir puntualmente a la ciudad para frenar la venta de objetos que Violetta deja en préstamo para mantener a la pareja y un estado de vida mínimamente cómodo⁵.

Cuando Alfredo se ha ido, Violetta recibe la visita de Giorgio Germont, padre de Alfredo. La relación escandalosa (por ilegítima) que mantienen Alfredo y Violetta provoca celos en el mundo que rodea a los Germont. Giorgio explica que la hermana de Alfredo ha tenido que romper el compromiso de boda con su prometido a causa de la relación escandalosa de Alfredo con Violetta⁶. A pesar de que el sacrificio será grande, y no queriendo ser un estorbo, la cortesana decide abandonar a Alfredo, no sin antes declararle su amor⁷. Antes, le deja una carta diciéndole que debe volver a su antigua vida mundana, en París. El joven encuentra entonces a su padre, que lo consuela diciéndole que añora a un hijo que creía perdido⁸. Alfredo, ante la negativa de su padre, decide regresar a París para recuperar a Violetta.

La segunda escena transcurre en la casa de Flora Bervoix, amiga de Violetta. Se celebra una fiesta, en medio de la cual gitanas y matadores bailan mientras el coro entona canciones divertidas⁹.

Violetta reaparece, triste pero con su antiguo amante, el Barón Douphol. Quien también llega es Alfredo, dispuesto a enfrentarse con Douphol en la mesa de juegos. El joven gana las partidas de cartas y se declara afortunado en el juego y desgraciado en el amor. Cuando consigue quedarse a solas con Violetta, le recrimina su abandono y la joven se muestra esquiva con todo tipo de excusas e incluso confiesa amar a Douphol¹⁰.

Llevado por el odio, Alfredo llama a los invitados de la fiesta y lanza sobre Violetta el dinero que ha ganado en agradecimiento por los "servicios prestados". La indignación se apodera de los presentes, entre los que irrumpe de repente Giorgio Germont, el cual recriminará a su hijo una actitud como aquella. Mientras Violetta siente la humillación sobre ella, Douphol desafía a Alfredo a un duelo¹¹.

Una habitación fría y vacía, ocupada únicamente por una cama en la que yace Violetta, asistida por la camarera Annina y el Doctor Grenvil. A la joven le quedan pocas horas de vida y la rodean la miseria y la enfermedad. Se dispone entonces a leer la carta que le envía Giorgio Germont: Alfredo, que ha ganado el duelo con el Barón Douphol (herido levemente), se dispone a regresar a su lado para pedirle perdón. La petición adjunta de mejoría es en vano, porque Violetta siente próxima la muerte, lo que la lleva a recordar el pasado¹³.

En la calle se celebra el Carnaval. En medio del alboroto, llega Alfredo, que se lanza a los pies del lecho de su amada, a quien pide perdón por su actitud en la fiesta. Violetta no solo le perdona, sino que le dice que pronto volverán a salir¹⁴.

También llega Giorgio Germont, arrepentido de su actitud autoritaria hacia Violetta¹⁵. Entusiasmada por el ambiente festivo, Violetta se levanta del lecho y se dispone a asistir al carnaval, pero el cansancio impide que se pueda vestir.

A las puertas de la agonía, Violetta entrega a Alfredo un retrato de sus días felices. Y, a pesar de sentir un rebrote vital en su interior, acabará cayendo, muerta, ante su amante y los que la acompañan¹⁶.

COMENTARIOS MUSICALES

- ¹ La ópera comienza con un preludio en Mi mayor, un sinuoso adagio en 4/4 y subdividido en dos secciones: la primera, correspondiente a la agonía de Violetta y que reencontraremos en el inicio del tercer acto; la segunda, sobre el “Amami, Alfredo” del segundo.
- ² El ambiente de fiesta y de disfrute está perfectamente descrito por Verdi, como ya había hecho, por ejemplo, en el cuadro inicial de Rigoletto. El carácter festivo queda equilibrado por un brindis muy célebre (“Libiamo ne’ lieti calici”), entonado primero por Alfredo y después por Violetta, con las intervenciones del coro. La página está escrita en 3/8 y en Si bemol mayor.
- ³ La gran escena entre Alfredo y Violetta es el dueto “Un dì, felice, eterea”, que inicia el tenor. Verdi avanza en la melodía hasta pasajes climáticos, como el que subraya la frase “Di quell’amor, quell’amor ch’è palpito”, verdadero leitmotiv del amor noble y sincero que unirá a la pareja a partir de ahora.
- ⁴ Verdi “regala” a la soprano una página de gran volada lírica y eficacia teatral. “Ah, fors’è lui” es el aria, separada con un recitativo del “Sempre libera” conclusivo, en el que interviene Alfredo con la frase “Di quell’amor...”. Se podría decir que el compositor aún sigue los patrones del belcantismo tardío con la estructura recitativo-aria-recitativo (“Follie, follie!”) seguida de cabaletta (“Sempre libera”). Pero este es tan solo el trasfondo esquelético, porque Verdi va más allá para adentrarse en la introspección psicológica del personaje, a caballo entre la interiorización de los sentimientos y su explosión inconsciente.
- ⁵ El acto comienza con un número convencional, pero de gran atractivo: el recitativo “Lunge da lei”, el aria “De’ miei bollenti spiriti” (con los imitativos pizzicati en forma de semicorcheas de la cuerda) y la cabaletta “Oh mio rimorso!”, en la que Alfredo muestra su enamoramiento y entusiasmo hacia Violetta.
- ⁶ La gran escena entre Giorgio Germont y Violetta es otra de las grandes aportaciones de Verdi como dramaturgo y puede emparentarse con los duetos entre el bufón y Gilda en Rigoletto. La severidad del padre de Alfredo se muestra en “Pura siccome un angelo”, el recitativo anterior, en un arranque que desvela la ternura del personaje hacia su hija. Germont entenderá en el fondo el amor de Violetta gracias a pasajes como el cantabile de la joven “Dite alla giovane” en 6/8, que el libreto de Piave acentúa con un explícito “piangendo”, y después del espasmódico “Non sapete che colpita d’atro morbo”.
- ⁷ Un expansivo y climático “Amami, Alfredo, amami quanto t’amo... Addio” que canta Violetta sobre la melodía de un tema que hemos escuchado en el preludio. Es uno de los grandes momentos climáticos de la ópera y está resuelto a lo largo de dieciocho compases con dinámicas contrastadas (crescendo y disminuyendo), que revelan la contradicción interna del personaje a pesar de su sincera e indiscutible declaración amorosa.
- ⁸ “Di Provenza il mare, il suol” es una de las mejores arias verdianas destinadas a la cuerda baritonal. El número “Andante piuttosto mosso” en 4/4 sintetiza ternura y, al mismo tiempo, rudeza, como muestra de la división interna del personaje, sin duda después de haber conocido a Violetta y sus sentimientos. Curiosamente, la cabaletta (“No, non udrai rimproveri”) no es de las mejores del catálogo verdiano.

⁹ A pesar de su aire convencional y muy próximas al espíritu de la grand opéra, las intervenciones de las gitanas y de los matadores son brillantes y exitosas.

¹⁰ En una escena tensa y en la que las pasiones se desbordan, parecido a lo que pasará en el final del tercer acto del Otello del mismo Verdi.

¹¹ El gran final de este segundo acto es una nueva muestra de la capacidad de Verdi para crear situaciones contrastadas, en este caso el tenor y la desesperación de Violetta, la consternación de Alfredo, la severidad hacia su hijo de Germont y el papel del coro, con un trasfondo entre neutro e implicado con la situación creada recientemente.

¹² La atmósfera irreal de la primera sección del preludio se vuelve a presentar en uno nuevo, ahora en Mi bemol, de resonancias trístimas en el "canto" de la cuerda aguda, puntuada por los pizzicati de violas, violonchelos y contrabajos. Hacia el final, la página adquiere rasgos de marcha fúnebre.

¹³ Esta es la otra gran escena de Violetta en esta ópera: después del preludio, el personaje aborda la lectura de la carta en un parlando ("con voce bassa senza suono ma a tempo") que no tiene nada que ver con la lectura de la carta de Lady Macbeth en Macbeth (1847). Acto seguido, la gran aria "Addio del passato", que combina tonalidades mayores con menores y que culmina con un agónico La sobreagudo (indicado en la partitura con un explícito "con un fil di voce") sobre la sílaba "-ni" de "fini" ("Tutto fini").

¹⁴ "Parigi, o cara" es el dueto con el que Alfredo inicia su última intervención lucida en un andante mosso en 3/8. Verdi demuestra haber asumido completamente los paradigmas de la ópera romántica.

¹⁵ Antes de la llegada de Germont, Violetta se entusiasma por salir, pero se cae al suelo. En este momento, entona un "Gran Dio! morir si giovane", cargado de la protesta de la cuerda confidente, con un ritmo de negras y en pizzicato.

¹⁶ Los últimos minutos de la ópera tienen una intensidad indiscutible, que demuestran el gran hombre de teatro que era Verdi en ese momento de madurez compositiva. Sobre un ritmo procesional y fúnebre, puntuado a base de corcheas y semicorcheas, parecido a la escena del "Miserere" de Il trovatore (estrenada ese mismo año 1853), Violetta entona el elegiaco "Prendi, quest'è l'immagine". El resto de los personajes responden hasta que la volada vocal de Violetta adquiere autonomía sobre las notas de un violín onírico, que entona la melodía del "Di quell'amor ch'è palpito" del primer acto. Es la agonía del personaje, que cae muerto sobre el Si bemol del "gioia!" final.

Jaume Radigales
Crítico musical

LA
**TRA
VIA
TA**

BIOGRAFÍAS

ANDRÉS SALADO

Dirección musical

Andrés Salado es uno de los directores de orquesta españoles más sobresalientes de su generación. Ganador del premio Princesa de Girona de Artes y Letras 2016, es Director Titular y Artístico de la Orquesta de Extremadura.

Ha dirigido gran parte de las principales orquestas españolas, como la Orquesta Nacional de España, Orquesta RTVE, Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya, Real Filharmonía de Galicia, Oviedo Filarmonía, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, las orquestas sinfónicas de Madrid, Bilbao, Tenerife, Navarra, Euskadi, Islas Baleares, Valencia. A nivel internacional, ha dirigido importantes agrupaciones: Orquesta Sinfónica Nacional de México, Orquesta Sinfónica de Yucatán, Orquesta Sinfónica de Oporto “Casa da Musica”, Salzburg Chamber Soloist en la Mozarteum Sommerakademie y la Lucerne Festival Academy Orchestra en el Festival de Lucerna, entre otras. Su incursión en el mundo de la ópera es igualmente brillante, dirigiendo *Il barbiere di Siviglia* de Rossini, *Il segreto di Susanna* de Wolf-Ferrari, *The Telephone* de Menotti, *La serva padrona* de Pergolesi y *Macbeth* de Verdi.



© Ricardo Pinos

Recientes y próximos compromisos incluyen: *Norma* (Teatre Principal de Palma), *El Martirio de San Sebastián* con La Fura dels Baus y La Traviata (Teatro Calderón, Valladolid), conciertos con la Orquesta Nacional de España, Orquesta Simfónica del Vallès, las orquestas sinfónicas de Extremadura, Galicia, Castilla y León, Sevilla, Islas Baleares, Región de Murcia, Córdoba, México City Philharmonic, entre otras.

DAVID McVICAR

Dirección de escena

Nacido en Glasgow, se formó como actor en la RSAMD.

Entre sus obras se incluyen: *La Calisto*, *I masnadieri* y *Les Troyens* (La Scala, Milán); *Muerte en Venecia*, *Andrea Chénier*, *Adriana Lecouvreur*, *Aida*, *Salome*, *Le nozze di Figaro*, *Faust*, *Die Zauberflöte* y *Rigoletto* (Royal Opera House); *Tosca*, *Norma*, *Cavalleria rusticana/Pagliacci*, *Giulio Cesare*, *Roberto Devereux*, *Maria Stuarda*, *Anna Bolena* y *Il trovatore* (Metropolitan Opera, Nueva York); *Macbeth*, *Wozzeck*, *Rusalka*, *Elektra*, *Billy Budd* y *Giulio Cesare* (Lyric Opera of Chicago); *Die Entführung aus dem Serail*, *Die Meistersinger von Nürnberg*, *Giulio Cesare*, *Carmen*, *La Bohème* (Glyndebourne Festival); *Rusalka* (Canadian Opera Company); *Rigoletto* (Festival de Ópera de Savonlinna); *Gloriana* (Teatro Real, Madrid); las óperas *Da Ponte* de Mozart (Opera Australia); *La clemenza di Tito* (Aix-en-Provence); *Ariodante*, *Tristan und Isolde*, *Adriana Lecouvreur* y *Falstaff* (Vienna State Opera); *Medea*, *Der Rosenkavalier*, *The Turn of the Screw*, *Alcina*, *Tosca* y *The Rape of Lucretia* (ENO); *Falstaff*, *Pelléas et Mélisande*, *The Rake's Progress*, *La Traviata*, *Madame Butterfly*, *Idomeneo* (Scottish Opera); *Don Giovanni* y *A Midsummer Night's Dream* (La Monnaie, Bruselas); *Manon* (ENO, Chicago, Barcelona, Dallas); *Agrippina* (La Monnaie, París, Frankfurt); *L'incoronazione di Poppea* (Théâtre des Champs-Élysées, Berlin State Ope-



KK Dunne / RCS

ra, La Monnaie); *Les Contes d'Hoffmann* (Festival de Salzburgo) y *Der Ring des Nibelungen* (Estrasburgo).

En 2012 fue nombrado Caballero en la Lista de Honores del Cumpleaños del Jubileo de Diamante y el Gobierno francés le nombró *Caballero de la Orden de las Artes y de las Letras*.

Recibió el Premio Dora Mavor Moore (el principal premio de teatro de Toronto) a la Dirección Destacada (División de Ópera) por *Rusalka*.

Sus próximos planes incluyen *Medea* y *Fedora* para la Ópera Metropolitana, *La Calisto* para el Teatro alla Scala y *Il Trittico* para la Ópera Escocesa.

TANYA McCALLIN

Escenografía y vestuario

Nacida en Inglaterra, Tanya McCallin estudió en la Escuela Central de Arte y Diseño. Su primera producción para la Ópera Escocesa fue *Der Rosenkavalier* (Ópera Escocesa, Ópera North, ENO) y ha seguido diseñando aclamadas producciones en colaboración con David McVicar, incluyendo *La Traviata* (Ópera Escocesa, WNO, Ginebra, Barcelona y Madrid), *Manon* (ENO, Houston, Nueva Zelanda, Dallas, Barcelona y Chicago), *Otra vuelta de tuerca* (Mariinsky Theatre, ENO y Madrid), *Macbeth* (Kirov Opera, The Met & Kennedy Centre), *Les Contes d'Hoffmann* (Festival de Salzburgo) y *Così Fan Tutte* (Estrasburgo, Ópera Escocesa).

Debutó en la Royal Opera House en 2001 como diseñadora de *Macbeth* (Kirov).

Diseñadora de vestuario para *Rigoletto* y escenografía y diseñadora de vestuario de *Le Nozze di Figaro* (Valencia) y *Carmen* (Ópera de Sídney, Gran Ópera de Houston y Centro Kennedy).



Más recientemente, el decorado y el vestuario de *Sweeney Todd* (Théâtre du Châtelet y San Francisco) y vestuario para *La Traviata* (Bolshói).

JENNIFER TIPTON

Iluminación

Tipton nació en Columbus, Ohio. En 1958 se graduó de la Universidad de Cornell. Mientras actuaba como bailarina y maestra de ensayo, se dio cuenta de la importancia de la iluminación y estudió iluminación de danza con Thomas Skelton, convirtiéndose en su asistente.

Su primer diseño de iluminación para Broadway fue en 1969 para *Our Town*, y uno de los más recientes, en 2018, para *To Kill a Mockingbird*. Entre sus muchos premios y nominaciones, ganó el Premio Tony de 1977 al Mejor Diseño de Iluminación por la iluminación de la producción de Andrei Serban de *The Cherry Orchard* y el Premio Tony de 1989 por la iluminación de *Broadway de Jerome Robbins*. También ha ganado dos veces el Premio Drama Desk por Diseño de Iluminación Sobresaliente.

Es conocida por sus diseños para danza y es la principal diseñadora de iluminación de Paul Taylor Dance Company. Los coreógrafos con los que ha trabajado incluyen a Mikhail Baryshnikov, Ji í Kylián, Dana Reitz, Jerome Robbins, Paul Taylor, Twyla Tharp, Dan Waggoner y Shen Wei.

Tipton ha diseñado iluminación para el American Ballet Theatre desde *A Soldier's Tale* (1971). Diseñó la iluminación para la producción de Baryshnikov de *El cascanueces*, tanto para el escenario como para la televisión.



Brigitte Lacombe

En 2001, Tipton recibió el premio Dorothy and Lillian Gish, uno de los premios más valiosos en las artes, otorgado anualmente a "un hombre o una mujer que haya hecho una contribución destacada a la belleza del mundo y al disfrute y comprensión de la vida por parte de la humanidad".

En septiembre de 2008 ganó una beca MacArthur.

Un artículo biográfico de 1991 en *The New York Times* decía: "Hay tal vez una docena de diseñadores de iluminación en el país que trabajan lo suficientemente constante como para mantenerse con su arte, y tal vez media docena que son aclamados y solicitados. Entre ellos está Jennifer Tipton, caracterizada más a menudo por la impecabilidad de su gusto y cierta precisión y calidad cerebral en su trabajo, que le han valido dos premios Tony, entre otros premios durante sus 25 años en el teatro".

ANDREW GEORGE

Coreografía

Andrew George se formó en el Centro de Danza Laban del Reino Unido. Ha coreografiado producciones para algunos de los teatros de ópera más prestigiosos del mundo.

Los créditos operísticos recientes de Andrew incluyen *Macbeth* en Lyric Opera Chicago, *Falstaff* en Scottish Opera y *Agrippina* en Metropolitan Opera, Nueva York.

En Europa su trabajo se ha visto en la Royal Opera House, English National Opera, Glyndebourne Opera, Vienna Staatsoper, Salzburg, La Scala, Opera Nationale De Paris, Liceu Barcelona, Teatro Real Madrid, Théâtre des Champs-Élysées, La Monnaie Brussels, FrankfurtOper , Opéra National du Rhin, Theatre de Chatelet, Royal Danish Opera y Oslo Opera. En USA ha coreografiado producciones en el Metropolitan Opera; Chicago Lyric Opera; San Francisco Opera y Dallas Opera, así como producciones para Canadian Opera, Opera Australia y New National Theatre Tokyo.

Las próximas producciones incluyen *Falstaff* en la Ópera de Santa Fe.



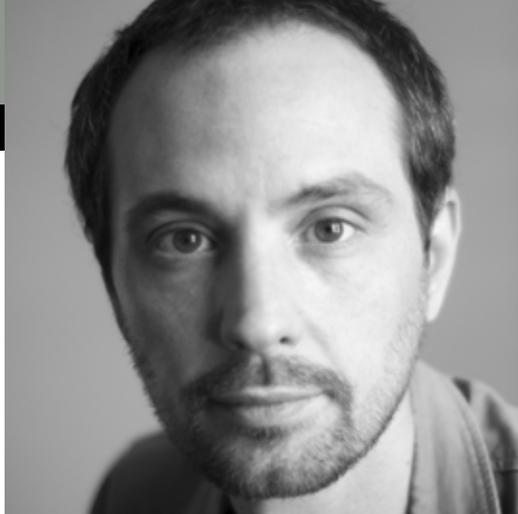
LEO CASTALDI

Reposición

Leo nace en Milán y se gradúa en la Universidad de Siena en letras modernas. Interesado en la fotografía, el vídeo y las instalaciones interactivas, en 2003 obtiene una beca como joven artista en San Quirico d'Orcia (*Il Cantiere Remo Salvadori*).

Tras establecerse en 2005 en Barcelona, inicia una relación profesional con Lluís Pasqual, de quien ha sido ayudante de dirección desde 2007 hasta hoy. De Pasqual dirige las reposiciones de *Le nozze di Figaro*, *Il prigioniero*, *Suor Angelica*, *Manon Lescaut* y *Doña Francisquita* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, *Simon Boccanegra* en el Palau de Les Arts Reina Sofía de Valencia, *La donna del lago* en el Teatro alla Scala de Milán, y *Château Margaux* y *La viejecita* en los Teatros del Canal de Madrid. Además, colabora con directores de escena como Stefan Herheim, David McVicar y David Alden.

Por su cuenta, dirige las producciones *Barcelona Balla*, un espectáculo de danza interactivo para las fiestas de la Mercé 2012, *Sogno Profondo* para el festival del mismo nombre en Toscana en 2019 y, en julio 2020, se encarga del concepto



y de la dirección de escena de *La Traviata* en el Teatro Real; en el 2021 escribe y dirige el pastiche lírico *El Maestro di canto*, para la nueva temporada de lírica y danza de Zaragoza.

JOHN LIDDELL

Asistente de vestuario

Licenciado en Derecho por la Universidad de Glasgow en Escocia, escapó de la abogacía y lleva más de 50 años trabajando como especialista en vestuario teatral.

Pasó 15 años como sastre teatral autónomo antes de incorporarse a la Ópera Escocesa en 1985 como fabricante de vestuario, y finalmente se convirtió en Jefe de Vestuario de la compañía.

Estuvo involucrado en todas las producciones de la Scottish Opera durante un período de 35 años: *The Marriage of Figaro*, *Tosca*, *Peter Grimes*, *Julius Caesar*, *Manon*, *the Rake's Progress*, *Aida* y muchas otras.

Su trabajo como especialista independiente en vestuario en producciones de teatro, ópera, ballet y cine en el Reino Unido incluye: BBC, STV, Scottish Ballet, Citizens' Theatre, Lyceum Theatre, Scottish Early Music Consort y Chichester Festival Theatre. En Europa y USA ha trabajado para: Boston Lyric Opera (USA), el Teatro Regio (Turín), el Teatro Massimo Bellini (Catania), el Festival de Bregenz (Austria), el Gran Teatre del Liceu (Barcelona) y el Teatro Real (Madrid).



En 2018 recibió el Premio *Behind the Scenes* en la gala de los Scottish Sunday Herald Culture Awards.

NICOLAS FISCHTEL

Reposición iluminación

Nacido en Chile, reside en Madrid. Estudió Diseño de iluminación en la Real Academia de Arte Dramático de Londres (RADA) y como becario Fulbright en la Escuela de Arte Dramático de la Universidad de Yale (USA).

Fue director técnico e iluminador residente de la Compañía Nacional de Danza dirigida por Nacho Duato.

Miembro fundador de la AAI (Asociación de Autores de Iluminación de España), es senior associate de LDNY (Lighting Designers of New York).

Desde 1991 ha realizado multitud de diseños de iluminación para espectáculos de danza, teatro, lírica y musicales en teatros y Compañías alrededor del mundo, últimamente:

Teatro Calderón (Valladolid), Teatro Real, Teatre del Liceu, Teatro Campoamor (Oviedo), Covent Garden, Berlin Komische Oper, Opera de Lyon, Opera de Palermo, Palacio de Bellas Artes México, Stanislavsky Theatre (Moscú), Teatro Colón (Buenos Aires), Opera de Burdeos, etc.



Para el Teatro Real de Madrid ha creado la iluminación de Norma y Macbeth. Otras operas y zarzuelas: *El barbero de Sevilla*, *Candide*, *El sobre verde*, *Galanteos en Venecia*, *Pan y toros*, *La Gran Vía*, *El terrible Pérez*, etc. Ha participado como ayudante de iluminación de *La Traviata* (McVicar), *Parsifal* y *Lucio Silla* (Claus Guth), *La Clemenza di Tito* (Ernst Herrmann), *Aida* (Hugo de Ana), *Peter Grimes* (Deborah Warner).

Ha recibido en dos ocasiones el premio Josep Solbes a la mejor iluminación en los Premios de las artes escénicas valencianas (2006 y 2008).

CLAUDIA AGÜERO MARIÑO

Reposición coreografía

Bailarina e intérprete con formación en ballet clásico y danza contemporánea. Inicia sus estudios de ballet clásico a los 8 años en la Escuela de Ballet Teatro Teresa Carreño, pasando a formar parte de la Compañía del Ballet Juvenil Teatro Teresa Carreño en Caracas, Venezuela. Conjuntamente con el ballet, inicia estudios de danza contemporánea en la Escuela de Danza Danzahoy en Caracas, Venezuela. Al finalizar sus estudios inicia su carrera profesional con la Compañía Neodanza en Caracas, Venezuela. Continúa su búsqueda en la danza y la interpretación iniciando estudios de flamenco en la Escuela de Baile La Tani en Barcelona, España.

Ha trabajado como bailarina con directores de la talla de David McVicar (Reino Unido), David Alden (Estados Unidos), Romeo Castellucci (Italia), Mario Gas (España), entre otros. Y en diferentes producciones para el El Gran Teatro del Liceu (España), Teatro Real (España), Washington National Opera (EEUU), Canadian Opera Company (Canadá), Scottish Opera (Escocia), Trondheim Symfoniorkester & Opera (Noruega) y para el Savonlinna Opera Festival (Finlandia) donde también se desempeñó como



asistente de coreografía en una producción del director de escena David McVicar.

Se estrena en el rol de repertorista en el Teatro Calderón de Valladolid con *La Traviata*, producción de David McVicar y próximamente en el Teatro de la Maestranza en Sevilla.

RAÚL BENAVENT

*Asistencia a la dirección musical
y director de banda*

Raúl Benavent, solista de percusión en la orquesta y coro de RTVE y director de orquesta.

Es director de Madrid Okho, centro de percusión y profesor de percusión en ESMAR, Escuela Superior de Música de Alto Rendimiento.

Forma parte del grupo de música contemporánea Modus Novus y de Madrid Okho, dúo.

Ha sido director artístico de los cursos de Ritmo y percusión de Beniganim (Valencia) y del festival Nits D'estiu de la misma ciudad.

Ha dirigido varios proyectos en orquestas jóvenes, trabajó como director con la orquesta de la universidad de Valencia y en varios proyectos de ensembles con la orquesta sinfónica y coro de RTVE, en sus ciclos de música de cámara.

Ha dirigido la orquesta de Extremadura, la JOSCAN (en su ensemble de metales y percusión), varias bandas de la comunidad valenciana, editando un cd "MEMORIES" con la SIM. de Beniganim, también ha estado al frente de la orquesta de la federación de sociedades musicales de Valencia, la banda sinfónica de ESMAR, la orquesta sinfónica y coro de RTVE



en el estreno de la obra del Reina Sofia 2020, el concierto "un juguete una ilusión" y la gala de Reyes 2022, conciertos televisados en directo por TVE.

Es un honor trabajar de asistente en la producción de "La Traviata" con el maestro Andrés Salado.

Raúl Benavent es hijo predilecto de Beniganim (Valencia) por su aportación al arte y a la cultura en su ciudad natal.

LA
**TRA
VIA
TA**

REPARTO

CLAUDIA PAVONE

Violetta Valéry / Soprano

Una de las más destacadas sopranos de Italia. Ha cantado en los más importantes teatros de Italia. En 2015 fue escogida por Riccardo Muti para formar parte de "Riccardo Muti Italian Opera Academy" para el estudio de Violetta en *La Traviata* cantándola en un concierto Ravenna en 2016.

Desde entonces es uno de sus roles principales; habiéndola cantado en La Fenice de Venecia, Ópera de Roma y Maggio Musicale Fiorentino.

En 2015 participa en el Festival de Ravenna con la video ópera contemporánea *L'amor che move il sole e altre stelle* de Adriano Guarneri y seguidamente en el Festival dei due Mondi de Spoleto.

En el campo sinfónico ha cantado el *Réquiem* de Mozart, *La Petit Messe Solenne* de Rossini y el *Stabat Mater* de Pergolesi

Diplomada en el Conservatorio de Castelfranco, Veneto ha sido vencedora de numerosos concursos: Internacional Ruggero Leoncavallo. Scaligero Maria Callas, Verona. Ferruccio Tagliavi, etc.



Ha cantado en Sidney, Shangai, Venecia, Roma, Las Palmas, Nápoles, Trieste,... etc.

Proyectos futuros: *La Traviata*, Festival de Macerata; *La Bohème* (Musetta) tournée en Japón; *Operngala* en Düsseldorf y *Don Pasquale* en Las Palmas.

SANDRA FERRÁNDEZ

Flora Bervoix / Mezzosoprano

Sandra Ferrández es aplaudida por la crítica tanto por la calidad de su voz, timbre profundo y rico, lleno de matices, como por su contribución en la parte escénica y actuarial.

Ha trabajado bajo la batuta de maestros de prestigio internacional como Semyon Bychkov, Lorin Maazel, Pier Giorgio Morandi, Ottavio Dantone, Jesús López Cobos, Miguel Ángel Gómez Martínez, Ivor Bolton, Víctor Pablo Pérez, Massimo Zanetti, Juanjo Mena, Guillermo García Calvo, José Miguel Perez Sierra, Miguel Romea, Enrique García Asensio...

Entre sus más sus recientes interpretaciones destacan su aplaudido rol de Carmen en el Teatro de la Maestranza de Sevilla y en el ADDA de Alicante, *El barberillo de Lavapiés*, *La Malquerida* o *El Sombrero de tres picos* en el Palau de Les Arts, el *Requiem de Mozart* junto al Coro Nacional de España, Alisa de *Lucia* y *Andrea Chenier* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, *Die Walküre* y *La Traviata* en el Teatro Real de Madrid, *La Villanay Sueño de una noche de verano* en el Teatro de la Zarzuela, *Don Gil de Alcalá* y *Götterdämmerung* en Oviedo, la



Foto: Paloma Rodríguez Barcel

Novena de Beethoven en el Auditorio Nacional de Madrid, *Magnificat de Bach* con la Orquesta RTVE, *El Gato Montés* en Tenerife y el Teatro de la Maestranza de Sevilla o Maddalena de *Rigoletto* en Málaga.

PAULA MENDOZA

Aninna / Soprano

Actriz y cantante lírica. Ha protagonizado recientemente *Natural Selection*, performance sobre el ciclo del mismo nombre del compositor estadounidense Jake Heggie, dirigida por Marta Ruiz de Viñaspre e Irene Alfageme al piano.

Protagonizó *La Voz Humana*, versión en castellano (adaptación y dirección de Marta Eguilior) de la ópera *La Voix Humaine* de Francis Poulenc, presentada en el Teatro Arriaga (Bilbao) entre otros. En el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid protagonizó la opereta *Mema: las desventuras de Mimi*, compuesta por Jordi Domènech para el proyecto Cantania 2016, y fue seleccionada de nuevo en 2018 para protagonizar *Partículas*, compuesta por Lluís Vidal con libreto de Sergi Belbel en el mismo auditorio y en el Fórum Evolución de Burgos. En 2017 interpretó Inés de *Il Trovatore* de Verdi, bajo la dirección musical de Oliver Díaz y dirección escénica de Gustavo Tambascio en el Teatro Calderón de Valladolid con la OSCYL.

Il Mondo della Luna, The Indian Queen, L'Incoronazione di Poppea, El Gato Montés, Los Gavilanes, La Rosa del Azafrán, El Huésped del Sevillano... son algunos de los títulos en los que ha participado como solista en los últimos años. Ha cantado en teatros como el Gran Teatro de Córdoba, Teatro Gayarre (Pamplona), el Teatro de Rojas (Toledo), el Teatro Principal de Burgos, la Fundación Juan March y los Teatros del Canal (Madrid); bajo la dirección escénica de



José Carlos Plaza, Emilio Sagi, Paco Matilla y Dionysios Kyropoulos y la dirección musical de Luis Remartínez, Antonio Florio, Cristóbal Soler y Josep Prats entre otros.

Como actriz se forma en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid, ampliando formación con profesionales como Charo Amador, Ernesto Arias, Linda Wise y Enrique Pardo entre otros. Estudia canto lírico con la profesora Elena Valdelomar en Conservatorio Profesional de Música "Victoria de los Ángeles" y tras obtener Premio Extraordinario de Grado Profesional de Música de la Comunidad de Madrid de Canto en 2014 con la máxima calificación, finaliza estudios superiores en la Escuela de Canto de Madrid. Actualmente continúa especializándose en música antigua y ópera barroca compaginando sus compromisos artísticos con la docencia.

AIRAM HERNÁNDEZ

Alfredo Germont / Tenor

El tenor tinerfeño ha cultivado una fructífera carrera internacional en el repertorio operístico, sinfónico y de cámara. Ha interpretado Pollione (*Norma*), Alfredo (*La Traviata*), Fenton (*Falstaff*), Faust (*Faust*), Tamino (*La Flauta Mágica*), Don Ottavio (*Don Giovanni*), Edgardo (*Lucia di Lammermoor*), Tebaldo (*I Capuleti e I Montecchi*), Apollo/Dionysos (*Orest*), Arcadio (*Florecia en el Amazonas*), entre otros. Protagoniza los estrenos mundiales de las óperas *Sardanapalo* de Franz Liszt, *Caruso a Cuba* de Micha Hamel (Premio Schaunard a la Mejor Interpretación Individual 2019 en los Países Bajos) y de *El Abre-cartas* de Luis de Pablo, interpretando a Federico García-Lorca.

Ha cantado en teatros como Opernhaus Zürich, Dallas Opera, Théâtre du Capitole de Toulouse, Gran Teatre del Liceu, Teatro Real de Madrid, Opéra de Lausanne, Dutch National Opera, Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg, Elb-Philharmonie Hamburg, Konzerthaus Dortmund, Teatro *La Fenice* de Venecia, Teatro Filarmónico de Verona, Teatro Regio di Parma, Perm Opera, entre muchos otros. Ha trabajado con maestros como Gustavo Dudamel, Fabio Luisi, Teodor Currentzis, Ivor Bolton, Nello Santi, Omer Meir Wellber, Giovanni Antonini, James Conlon, Víctor



Pablo Pérez, Marco Armiliato, Riccardo Frizza y Nicola Luisotti, entre otros. Ha sido dirigido escénicamente por Barrie Kosky, Robert Wilson, David Pountney, Laurent Pélly, Anne Delbée, Robert Carsen, Claus Guth, Gilbert Deflo, Eric Bechtolf, Stefano Poda, Andreas Homoki, Damiano Michieletto, entre otros. Próximamente debutará los roles de Grigori (*Boris Godunov*) en París, Rodolfo (*La Bohème*) en Pamplona, e Ismaele (*Nabucco*) en Lausana, y retornará a los roles de Pollione en el Gran Teatre del Liceu, Alfredo en Lugano y Edgardo en Colonia.

JAVIER FRANCO

Giorgio Germont / Barítono

Javier Franco ha cantado en el Teatro Real, Gran Teatre del Liceu, Palau de Les Arts, Ópera de La Coruña, Ópera de Oviedo, Teatro Comunale di Bologna, Teatro Verdi di Sassari e Salerno, Teatro São Carlos de Lisboa, Ópera de Graz o Bunkamura Orchard Hall de Tokio, colaborando con los maestros Zubin Mehta, Nicola Luisotti, Miguel Ángel Gómez Martínez, Renato Palumbo, Guillermo García Calvo, Donato Renzetti, Jesús López Cobos, Ramón Tebar, Maurizio Benini, entre otros.

Su repertorio operístico incluye obras de Verdi, Donizetti, Puccini, Gounod, Rossini, Wolf-Ferrari, Mozart, Leoncavallo, etc. Del repertorio lírico español ha cantado *La del manojo de rosas*, *La fattucchiera*, *Los gavilanes*, *La rosa del azafrán*, *El caserío*, *Pan y toros*, *Katiuska*, *Marina*, entre otros títulos.

Entre sus recientes y próximos compromisos están *La Traviata* en el Teatro Real, *Un ballo in maschera* en Oviedo, *Il segreto di Susanna* con la Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española, *Entre Sevilla y Triana* en el Teatro de la Zarzuela, *La Traviata* en Valladolid, *La Bohème*



Foto: Michal Novak

en la Ópera de Oviedo y en el Teatro Real, *Lucia de Lammermoor* en el Gran Teatro de Córdoba o *Il barbiere di Siviglia* en el Teatro Cervantes de Málaga.

NÉSTOR LOSÁN

Gastone / Tenor

Nace en Gandía (Valencia). Realiza sus estudios musicales en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Es admitido en la "Accademia di perfezionamento del Belcanto Rodolfo Celletti" de Martina Franca. Recibe sólida formación actoral durante 4 años de la mano del dramaturgo y director de actores Manuel Ángel Conejero en la Joven Compañía de la Fundación Shakespeare. Ha sido premiado con la beca para jóvenes cantantes de la A.A.O.M (Asociación de Amigos de la Ópera de Madrid). Vencedor del concurso VoceAllOpera de Milán donde fue premiado con el rol de "Il Conte d'Almaviva" de la ópera Il Barbiere di Siviglia de G. Paisiello.

Interpreta el rol de Alfredo en *La Traviata* (G. Verdi) en Bolonia en un proyecto para jóvenes, fruto de la colaboración entre el Teatro Comunale di Bologna, Teatro Arena del Sole y La Scuola dell'Opera Italiana. Ha cantado varias veces en el teatro de la Zarzuela por ejemplo en la ópera *Carmen* (G. Bizet) o en la ópera *Juan José* (P. Sorozábal). Interpretó el rol de El Casto José en la Zarzuela *La Corte del Faraón* (V. Lleó) de E. Sagi en el Teatro Arriaga de Bilbao. Interpreta el rol de Guglielmo en la ópera *Elisabetta Regina*



d'Inghilterra (G. Rossini) en el Teatro Comunale di Sassari. En la temporada pasada debutó el rol de Rinuccio en el *Gianni Schicchi* (G. Puccini) que tuvo lugar en el Festival internacional de La Valle D'Itria en Martina Franca y el rol de Il Conte d'Almaviva de *Il Barbiere di Siviglia* (G. Paisiello) en el Festival Paisiello en la ciudad de Taranto.

GERARDO BULLÓN

Barón Douphol / Barítono

Nacido en Madrid, estudia en la Escuela Superior de Canto de la misma ciudad y también Arte Dramático, continuando su formación con profesores como Virginia Prieto, Julián Molina, Daniel Muñoz y Ricardo Muñoz. Interpreta importantes papeles tanto del repertorio operístico (*Gianni Schicchi, Tosca, Rigoletto, Carmen, Così fan tutte, L'elisir d'amore, Il barbiere di Siviglia, La finta giardiniera, Roméo et Juliette*...) como de zarzuela (*La Revoltosa, Marina, El dúo de la Africana, La gallina ciega, Luisa Fernanda, El Barquillero, La Chulapona, El bateo*...), de la mano de maestros como Nicola Luisotti, Ivor Bolton, Guillermo García Calvo, Óliver Díaz, Jordi Bernácer, etc. y directores de escena como Robert Wilson, Graham Vick, Deborah Warner, John Fulljames... Son habituales sus colaboraciones con el Teatro Real (*Billy Budd, Street scene*, que repite en la Ópera de Montecarlo, *El teléfono* de Menotti, *Turandot* y más recientemente, en *El ángel de fuego*), el Liceu de Barcelona (*La Traviata*), la Fundación March (*Il finto sordo* de Manuel García), la temporada operística de A Coruña (*Don Giovanni* y el difícil papel de Riccardo Forth de *I Puritani*), Calderón de Valladolid (*Roméo et*



Juliette), la Maestranza de Sevilla (donde debuta Sharpless de *Madama Butterfly*) y con el Teatro de la Zarzuela (*Curro Vargas, Carmen, La Gran Duquesa de Gerolstein, Los diamantes de la corona, El gato montés, Tempranica y Vida breve, y Benamor*, entre otros). Próximamente volverá a la Zarzuela para participar en *El barberillo de Lavapiés*.

OMAR LARA

Marques d'Obigny / Barítono

Originario de la Ciudad de México, concluye sus estudios musicales en la Escuela Nacional de Música para después continuar con sus estudios de perfeccionamiento operístico en la Sociedad Internacional de Valores de Arte Mexicano (SIVAM), Opera Studio Beckmann y el Estudio de Ópera de Bellas Artes.

Algunos de los programas operísticos que ha realizado incluyen Oberlin in Italy (Arezzo, 2014) Georg Solti Accademia (Castiglione della Pescaia, 2015) Solti Peretti Repetiteur's masterclasses (Venecia, 2016) y el International Vocal Arts Institute IVAI/ Metropolitan Opera of NY (Nueva York, 2016). Se ha presentado en los escenarios más importantes de su país e hizo su debut operístico cantando el rol de Marcello en la ópera *La Bohème* de Giacomo Puccini a lado del renombrado tenor mexicano Ramón Vargas y la soprano española Ainhoa Arteta con la Compañía Nacional de Ópera de Bellas Artes.

Miembro del Centre de Perfeccionament del Palau de les Arts durante sus temporadas 2019-2020 y 2020-2021 donde cantó en óperas como *Les Mamelles de Tirésias*, *Il Viaggio a Reims*, *Il tutore burlato*, entre otras. Allí comenzó su trabajo vocal con el renombrado tenor argentino Raúl Giménez, con quien actualmente continúa trabajando.



Ganador del primer premio en el VII Concurso Internacional de Canto de Sinaloa y en el Primer Concurso de Canto del Estado de México, finalista y premiado en el XXV Concurso de Canto Carlo Morelli. Algunas de las masterclasses que ha dado incluyen a figuras como: Plácido Domingo, Leo Nucci, Barbara Frittoli, Sir Richard Bonyngue, Silvana Bartoli, Joan Dornemann, David Gowland, John Fisher, entre otros.

Su repertorio incluye los barítonos principales de óperas como *Le Nozze di Figaro*, *Così fan tutte*, *Don Giovanni*, *L'elisir d'amore*, *La Bohème* (Puccini y Leoncavallo), *Gianni Schicchi*, *Pagliacci*, *Carmen*, *Faust*, entre otras.

JAVIER CASTAÑEDA

Doctor Grenvil / Bajo barítono

Natural de Palencia, compagina sus estudios de Ingeniería Industrial y Antropología con la carrera de Piano, ambos en Valladolid. Descubre su vocación por el canto unos años más tarde, trasladándose a Madrid para formarse en el Escuela Superior de Canto de la mano de Juan Lomba. Recibe además clases magistrales de Carlos Álvarez y Deborah Polaski. Comienza su experiencia artística en 2015. Participa en diversas producciones con el colectivo Ópera de Madrid en el Teatro Victoria de la ciudad... *Rigoletto, Il barbiere di Siviglia, La Bohème, L'elisir d'amore, La del manojo de rosas y La verbena de la Paloma*, entre otros. Su trayectoria profesional continúa con su debut en el Teatro Calderón de Valladolid en *Un ballo in maschera* (Samuel), en la Ópera de Oviedo interpretando el exigente papel de Zaccaria de *Nabucco*, y en el Villamarta de Jerez en *Il trovatore* (Ferrando) y *Manon* (Conde de Grioux). Más recientemente actúa por primera vez en el Teatro de la Maestranza en *Pelléas et Mélisande*. También colabora con la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid en el *Stabat Mater* de Haydn y con la Orquesta Filarmónica de Málaga en el *Requiem*



de Verdi. Siguiendo en el terreno del oratorio, su repertorio incluye piezas como el *Messiah* y *Samson* de Haendel, el *Requiem* de Mozart, y el *Magnificat* y las *Cantatas* de Bach. Entre sus próximos compromisos destaca su debut en el Teatro de la Zarzuela de Madrid y una nueva colaboración con la Maestranza de Sevilla.

ORQUESTA
SINFÓNICA
DE CASTILLA
Y LEÓN

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) nació como iniciativa de la Junta de Castilla y León, y realizó su primer concierto el 12 de septiembre de 1991. En la presente Temporada 2021/22 se celebra el 30 aniversario de este acontecimiento, y desde entonces la orquesta ha desarrollado una actividad que la ha convertido en una de las más prestigiosas instituciones sinfónicas del panorama nacional.

La orquesta tiene un programa artístico que aboga por la preservación, divulgación y creación del patrimonio sinfónico, y busca la variedad, el equilibrio y la excelencia dentro de su programación. Desde el año 2007 cuenta con una espectacular sede, en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid, donde ofrece su temporada de abono, marco clave para el desarrollo de su actividad. Asimismo, mantiene una presencia regular dentro de toda la Comunidad Autónoma de Castilla y León y promueve la cercanía con su extenso territorio. Por otra parte, la orquesta actúa regularmente en otros puntos de la geografía española; así, destacan asiduos conciertos en el Auditorio Nacional de Música de Madrid y presentaciones en festivales tales como el Festival Internacional de Santander, Quincena Musical Donostiarra y Festival Mozart de Coruña. En el ámbito internacional, ha realizado actuaciones en Portugal, Alemania, Suiza, Francia, India, Omán y Estados Unidos, donde se presentó en el histórico Carnegie Hall de Nueva York.

La OSCyL ha contado con cuatro directores titulares hasta la fecha actual: Max Bragado-Darman, Alejandro Posada, Lionel Bringuiery y Andrew Gourlay. El maestro Jesús López Cobos (director emérito), así como Vasily Petrenko, Eliahu Inbal, Jaime Martín (principales



directores invitados) y Roberto González-Monjas (principal artista invitado) también han dejado gran huella en la formación.

La extensa lista de artistas invitados incluye nombres como los directores Semyon Bychkov, Gianandrea Noseda, Leonard Slatkin, Pinchas Steinberg, Giovanni Antonini, Yan Pascal Tortelier, Jukka-Pekka Saraste, Leopold Hager o James Conlon; instrumentistas como Alicia de Larrocha, Daniel Barenboim, Maria João Pires, Ivo Pogorelich, Javier Perianes, Nikolai Lugansky, Chick Corea, Michel Camilo, Franz Peter Zimmermann, Midori, Vilde Frang, Viktoria Mullova, Pinchas Zukerman, Vadim Repin, Truls Mørk o Emmanuel Pahud; y los cantantes Ian Bostridge, Leo Nucci, Renée Fleming, Juan Diego Flórez, Magdalena Kožená, Rufus Wainwright y Angela Gheorghiu, entre otros.

La OSCyL ha realizado numerosos encargos de obras, así como estrenos y redescubrimientos. Dentro de este último marco destaca la labor con su catálogo discográfico, el cual incluye publicaciones con sellos como Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó y Verso, además de producciones propias.

CORO
CALDERÓN
LÍRICO

Director: SERGIO DOMÍNGUEZ

CORO CALDERÓN LÍRICO

El coro lírico del Teatro Calderón fue creado en 1999 por iniciativa de la gerencia del teatro y desde entonces ha estado presente en todas las temporadas, exceptuando el paréntesis obligado por la pandemia. Sus directores titulares han sido Susana Corbacho (1999-2009) y Sergio Domínguez, que dirige la formación desde 2009.

Durante estos más de veinte años, el coro Calderón Lírico, ha participado en los estrenos de producciones operísticas internacionales como La Bohème, Madama Butterfly, Tosca, Lucia di Lammermoor, Don Pasquale, L'elisird'amore, Otello, Il Trovatore, Rigoletto, La Traviata, Un Ballo in Maschera, Roméo et Juliette, Norma, La Sonnambula, La Clemenza di Tito, Las Bodas de Figaro, La Flauta Mágica, Don Giovanni, El Barbero de Sevilla, Marina, Una Cosa Rara. . . así como decenas de títulos de Zarzuela como Don Gil de Alcalá, Los Gavilanes, La Chulapona, La Tabernera del Puerto, Luisa Fernanda, El Barberillo de Lavapiés, El Gato Montés, Agua, Azucarillos y Aguardiente, El Bateo, Curro Vargas, operetas como La Gran Duquesa de Gerolstein, Katiuska, El Niño Judío, La Canción del Olvido y antologías de diverso formato.

Ha trabajado con directores de escena de la talla de; José Carlos Plaza, Emilio Sagi, Curro Carreres, Nicolás Hyner, Stefano Vizioli, Carlos Fernández de Castro, Flavio Trevisan, Gerardo Malla, Per Luigi Pizzi, Xabier Albertí, Favio Sparvoli, Elisabetta Brusa, Gustavo Tambascio, Francisco Negrín, Francisco López, José Luis de Castro, Jorge Torres, Ignacio García, Francisco Matilla, Giancarlo del Monaco, Marco Carmiti, Graham Vick, etc, y musicales internacionalmente conocidos como; Giuseppe Mega, José Luis



CORO CALDERÓN LÍRICO

Temes, Fabrizio María Carminati, Miguel Roa, Luis Remartínez, Alejandro Posada, Miguel Ortega, Maurizio Barbacini, GregorBühl, Jorge Rubio, Sergio Alapont, Pietro Rizzo, Carlos Aragón, Cristobal Soler, Denis Vlasenko, Óliver Díaz, WillHumburg, Martín-Baeza Rubio, Alain Guingal, Andrés Salado..

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León, Orquesta Sinfónica Islas Baleares, Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid, Joven Orquesta Nacional de España, I Turchini, Sinfónica de Baden-Baden, Orquesta Sinfónica Verum y la Orquesta Clásica Europea son las formaciones instrumentales que más han trabajado con el coro Calderón Lírico.

FICHA TÉCNICA

Director musical:

Sergio Domínguez

Maestra repertorista:

Paula Tortuero

Regiduría:

Inés Centeno

Secretaría:

Luis Ángel García

Coordinación:

détachéproductions

SERGIO DOMÍNGUEZ

Maestro de Coro

Nace en Valladolid, donde comienza sus estudios musicales en el conservatorio. Profesor Superior de piano y de Teoría de la música, transposición y acompañamiento. Diplomado en Educación Musical y Licenciado "cum laude" en dirección de orquesta por la Royal Schools of Music.

Dio sus primeros pasos como director de coro en la Facultad de Educación de Valladolid; ha sido correpetidor, maestro de coro y director de orquesta en diversas agrupaciones líricas como Amigos de la Zarzuela, Bohemios, Agrupación Lírica vallisoletana...

Como repertorista de canto, recibió clases de Miguel Zanetti, dedicándose intensamente al teatro lírico español con diferentes solistas y agrupaciones líricas, llegando a acompañar a cantantes como Pilar Abarca, Josefina Meneses, Rubén Garcimartín, Enrique del Portal o Rafael Lledó.

Como director se ha formado en Londres, Helsinki, Vilnius, Barcelona, Madrid, Córdoba, Alicante... con maestros como Colin Metters, Jorma Panula, Jesús López Cobos, Francisco Navarro o Bruno Aprea.

Con un amplio repertorio lírico, ha dirigido en foso y en concierto a solistas como Milagros Martín, Enrique Ferrer, Marta Ubieta, Israel Lozano, Helena Gallardo, Marco Moncloa, Guadalupe Sánchez, Carmen Aparicio, Thais de la Guerra, Carmen Montoya, Salvador Baladez, Amanda Serna, Luis Cansino, Esperanza Rumbau, Santos Ariño y un largo etc.



Ha actuado en prestigiosas salas como Auditori Caixa Forum (Barcelona) Auditorio La Caixa (Zaragoza) Cancillería del Ministerio de Relaciones Exteriores (Buenos Aires) Teatro Principal de Lomas de Zamora (Argentina) Teatro Roma (Avellaneda) Congress Concerts Hall (Vilnius) Klaret Antzokia de Balmaseda (Bilbao) Auditorio Caja Círculo (Burgos, Valladolid) Auditorio Ciudad de León, Auditorio Lienzo Norte (Ávila)...

Premio Maestro Barrasa 2002, Premio Festival Internacional Callosa d'en Sarriá 2003, Trofeo Lira 2006 Amigos de la Zarzuela, Premio Maratón Otoño Musical Soriano 2019.

Realiza su labor docente como profesor de Armonía y Fundamentos de composición en el Conservatorio Miguel Manzano de Zamora, es maestro de coro del Teatro Calderón de Valladolid y director musical de la Orquesta Clásica Europea. (OCE)

